

BTE 105

Behind-the-Ear høreapparater

VIRON
ZERENA



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Brugervejledning

bernafon[®]
Your hearing • Our passion

Modeloversigt

Denne brugervejledning gælder for følgende høreapparatfamilier og modeller:

Viron

- Viron 9 – VN9 B 105
- Viron 7 – VN7 B 105
- Viron 5 – VN5 B 105

Zerena

- Zerena 9 – ZR9 B 105
- Zerena 7 – ZR7 B 105
- Zerena 5 – ZR5 B 105
- Zerena 3 – ZR3 B 105
- Zerena 1 – ZR1 B 105

Introduktion

Denne brugervejledning viser dig, hvordan du skal bruge og vedligeholde dit nye høreapparat. Læs vejledningen grundigt, især afsnittene med advarsler. Dette vil hjælpe dig med at få mest mulig gavn af dit nye høreapparat.

Dit høreapparat er blevet tilpasset af din høreapparat-specialist, så det passer til dine behov. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte din høreapparatspecialist.

Retningslinjer for brug

Høreapparatet har til formål at forstærke og sende lyd til øret og dermed kompensere for et mildt til moderat til et meget kraftigt høretab. Dette power-høreapparat er beregnet til brug af voksne og børn over 36 måneder.

Vigtigt

Høreapparatets forstærkning er unikt tilpasset og optimeret til din hørelse af din høreapparatspecialist.

Indholdsfortegnelse

Sådan identificerer du dit høreapparat og din øreprop	10
Dit høreapparat med hook og øreprop består af følgende	12
Funktioner	13
Dit høreapparat med miniFit tyndslange består af følgende	14
Funktioner	15
Sådan identificeres venstre og højre høreapparat	16
Batteri (størrelse 13)	17
Sådan tænder og slukker du høreapparatet	18
Hvornår skal et batteri udskiftes?	19
Udskift batteriet	20
Sådan isætter du dit høreapparat med hook	22
Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring	23
Sådan holder du dit høreapparat rent	24
miniFit tyndslange	27

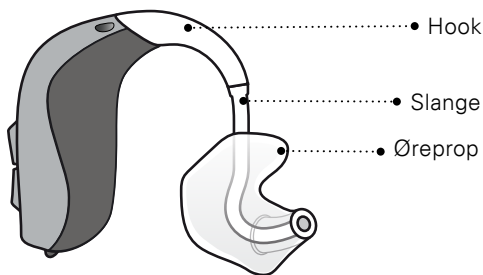
Standardørepropper til tyndslange	30
Sådan udskiftes en dome eller Grip Tip	31
Støbte ørepropper til tyndslange	32
Rengøring af micro mould-øreproppen	33
Sådan udskiftes ProWax-filter	34
Flytilstand	35
Ekstra funktioner og tilbehør	36
Juster lydstyrken (valgfri funktion)	37
Skift program (valgfri funktion)	38
Mute (valgfri funktion)	40
Hurtig nulstilling og parringstilstand	41
Brug dit høreapparat med iPhone, iPad og iPod touch	42
Parring af dine høreapparater med iPhone	43
Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch	46
Trådløst tilbehør (valgfrit)	47
Andre muligheder (valgfrie)	48

Børnesikret batteriskuffe (valgfri)	49
Tinnitus SoundSupport (valgfrit)	51
Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator	52
Begrænset anvendelsestid	53
Begrænset anvendelsestid	55
Vigtig information til høreapparatspecialister om Tinnitus SoundSupport	56
Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport	58
Generelle advarsler	60
Problem og løsningsforslag	66
Vand- og støvafvisende (IP68)	68
Brugsbetingelser	70
Garantibevis	71
International garanti	72
Teknisk information	73
Dit høreapparats indstillinger	75

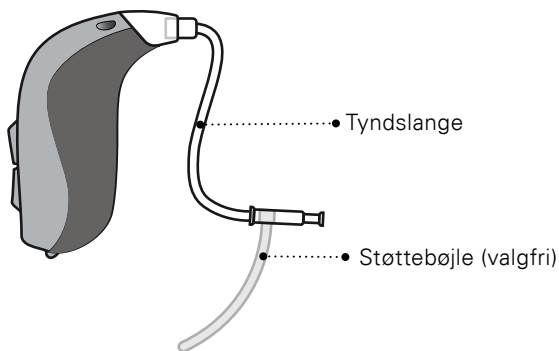
Sådan identificerer du dit høreapparat og din øreprop

Dit høreapparat har enten en tyndslange eller en hook og er tilpasset med enten en dome eller en øreprop. Gør dig venligst klart, hvordan dine høreapparater er tilpassede. Dette vil gøre det nemmere for dig at læse brugervejledningen.

Hook med øreprop



miniFit tyndslange



Ørepropper

Tyndslangen benyttes med en af følgende ørepropper:



Dome (Bas dome vist)*



Grip Tip*



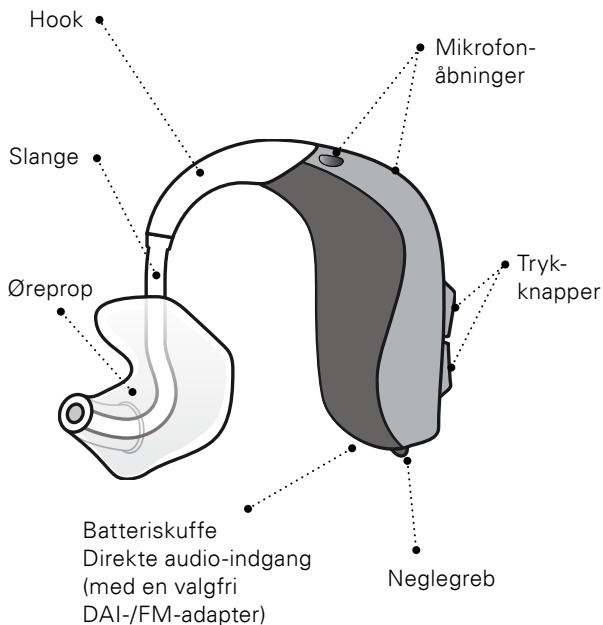
VarioTherm® micro mould



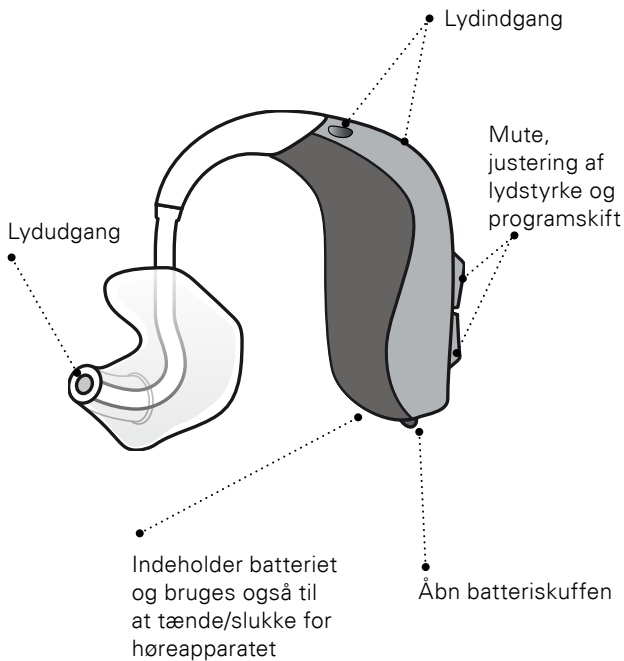
Micro mould

* Se oplysningerne om udskiftning af dome eller Grip Tip i afsnittet: "Sådan udskiftes en dome eller Grip Tip". VarioTherm® er et registreret varemærke tilhørende Dreve.

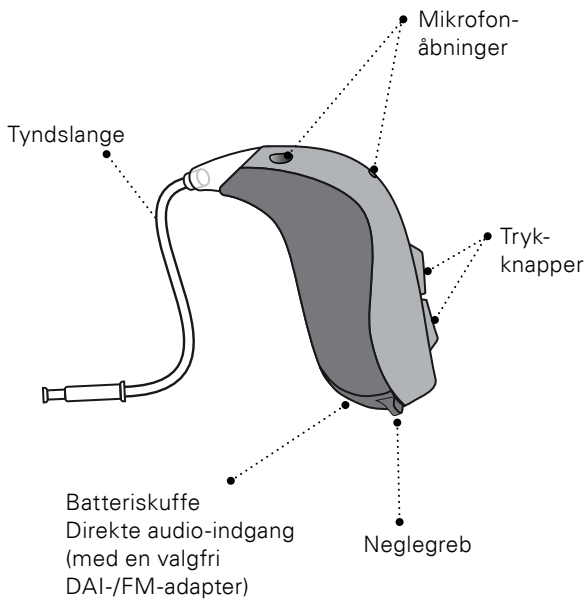
Dit høreapparat med hook og øreprop består af følgende



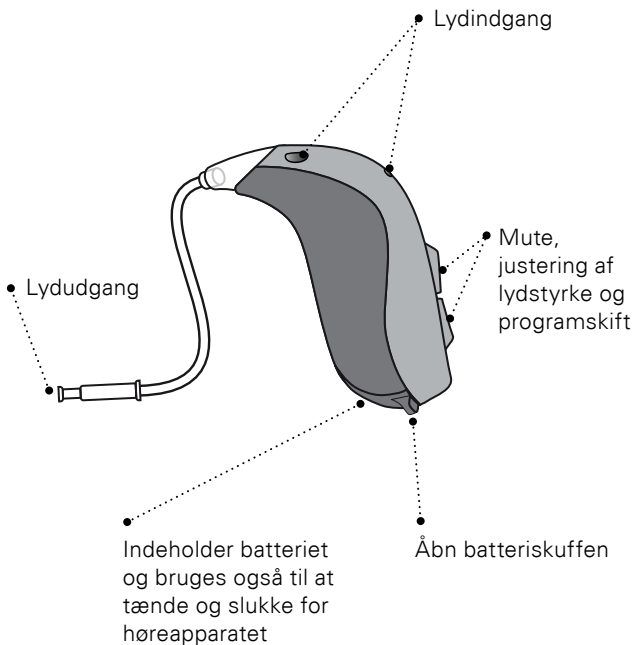
Funktioner



Dit høreapparat med miniFit tyndslange består af følgende

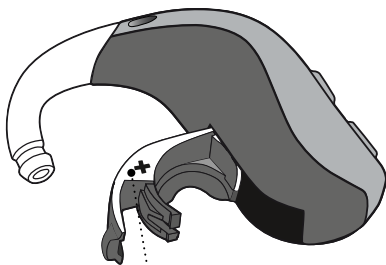


Funktioner



Sådan identificeres venstre og højre høreapparat

Det er vigtigt at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat, da de kan være programmeret forskelligt. Venstre/højre er indikeret med farveprikker i batteriskuffen. Der er også indikatorer på ørepropperne.



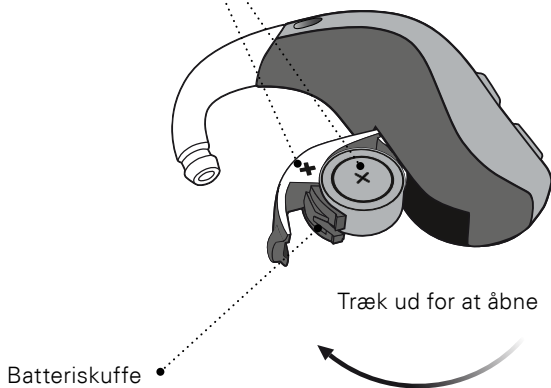
- En **RØD** prik angiver det HØJRE høreapparat

En **BLÅ** prik angiver det VENSTRE høreapparat

Batteri (størrelse 13)

Dit høreapparat er en lille elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde høreapparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen. Se hvordan i afsnittet "Sådan udskiftes batteriet".

Sørg for, at plusset er synligt

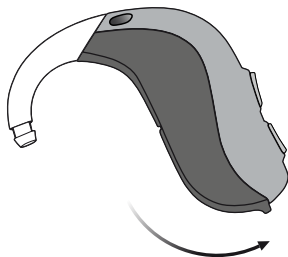


Sådan tænder og slukker du høreapparatet

Batteriskuffen bruges til at tænde og slukke
høreapparatet. Du kan spare på batteriet ved at slukke
høreapparatet, når du ikke har det på.

Tænd

Luk batteriskuffen
med batteriet isat.



Sluk

Åbn batteriskuffen.



Hvornår skal et batteri udskiftes?

Når det er tid til at udskifte batteriet, vil du høre tre bip gentaget regelmæssigt, indtil batteriet er fladt.



Tre bip*

= Batteriet er ved at være fladt



Fire bip

= Batteriet er fladt

Batteritip

Medbring altid ekstra batterier eller skift batteriet, før du forlader dit hjem, så du er sikker på, at høreapparatet altid virker.

* Bluetooth® vil lukke ned, og det er ikke muligt at bruge trådløst tilbehør.

Bluetooth® ordmærket og logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af William Demant Holding A/S sker under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

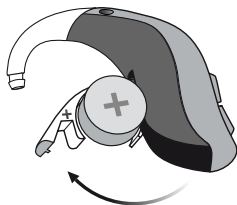


Batterierne skal udskiftes oftere, hvis du streamer lyd eller musik til høreapparatet.

Udskift batteriet

1. Tag batteriet ud

Åbn batteriskuffen helt.
Tag batteriet ud.



2. Fjern klistermærket

Fjern klistermærket fra
+ siden på det nye batteri.

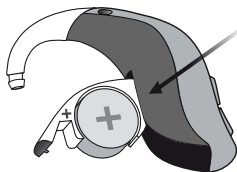
Tip:

Vent 2 minutter, så batteriet
kan få luft, for at sikre optimal
funktion.



3. Isæt batteriet

Læg det nye batteri i
batteriskuffen. Sørg for, at
+ siden vender opad.



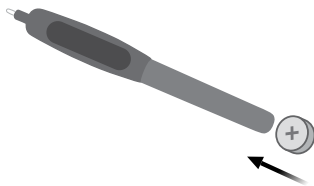
4. Luk

Luk batteriskuffen.
Høreapparatet spiller en jingle.
Hold høreapparatet tæt til øret
for at høre jinglen.



Tip

Multiværktøjet kan anvendes til at udskifte batteriet.
Brug den magnetiske spids til at udtage og
isætte batteriet. Multiværktøjet fås hos din
høreapparatspecialist.



Sådan isætter du dit høreapparat med hook

Læs de følgende sider, hvis du har et høreapparat med hook og øreprop.

Øreproppen er tilpasset dig og passer til dit øres form. Ørepropperne er støbt unikt til venstre eller højre øre.

Trin 1

Træk forsigtigt øret udad, og tryk øreproppen ind i øret, mens du drejer den lidt.



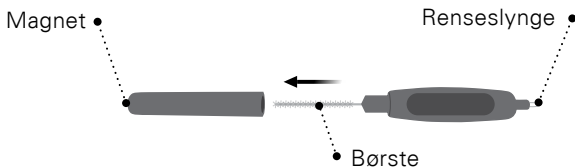
Trin 2

Placér høreapparatet bag øret.



Multiværktøj til håndtering af batterier og rengøring

Multiværktøjet indeholder en magnet, der gør det nemmere at udskifte batteriet i høreapparatet. Det indeholder også en børste og en renseslyng til at fjerne ørevoks fra øreproppen. Hvis du får brug for et nyt multiværktøj, bedes du kontakte din høreapparatspecialist.



Vigtigt

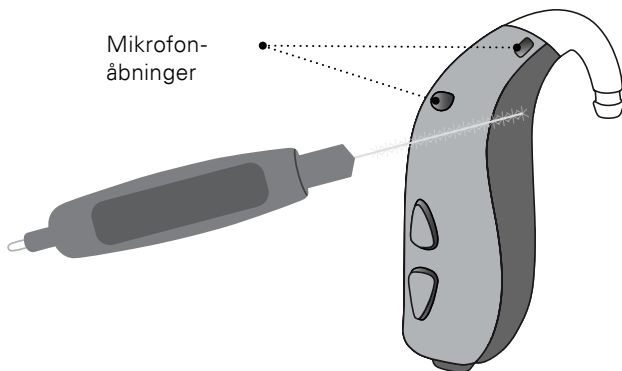
Multiværktøjet har en indbygget magnet. Hold multiværktøjet mindst 30 cm væk fra kreditkort og andre magnetisk følsomme genstande.

Sådan holder du dit høreapparat rent

Når du rengør dit høreapparat, skal du holde det over en blød overflade, så det ikke går i stykker, hvis du skulle tabe det.

Rengøring af mikrofonåbninger

Børst forsigtigt snavs væk fra åbningerne med en ren børste. Børst forsigtigt overfladen, og sørg for at børsten ikke trykkes ind i åbningerne.

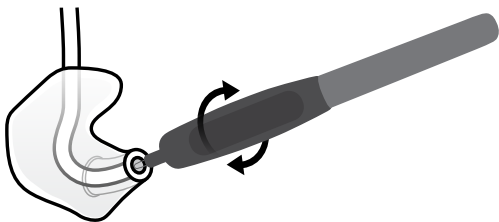


Vigtigt

Brug en blød, tør klud til at rengøre dit høreapparat med. Høreapparatet må aldrig vaskes eller lægges i blød i vand eller andre væsker.

Rengøring af øreproppen

Øreproppen skal rengøres regelmæssigt. Brug en blød klud til at tørre øreproppens overflade af med. Brug multiværktøjets renseslyngen til at rense åbningen.



Udskift slangen

Slangen mellem øreproppen og høreapparatet bør udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp til dette.

Vask af øreproppen

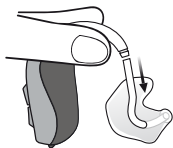
Trin 1

Sørg for, at du ved, hvilken øreprop, der hører til hvilket høreapparat, før du tager dem af.



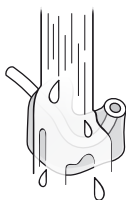
Trin 2

Fjern slangen og øreproppen fra hooken. Hold godt fast i hooken, når slangen trækkes af. Ellers kan høreapparatet beskadiges.



Trin 3

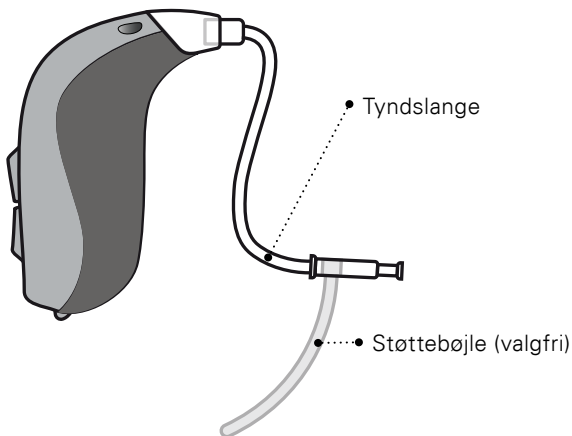
Vask øreproppen og slangen med mild sæbe. Skyl og tør helt, inden den igen sættes på høreapparatet.



miniFit tyndslange

Læs de følgende sider, hvis dit høreapparat har en tyndslange med enten en dome, Grip Tip eller micro mould-øreprop.

miniFit er en tyndslange, der bringer lyden ind i øret. Tyndslangen må kun bruges med en øreprop påsat. Brug kun dele, der er lavet til dit høreapparat.



Sådan isætter du dit høreapparat med tyndslange

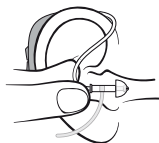
Trin 1

Placér høreapparatet bag øret.



Trin 2

Hold slangens bøjning mellem din tommel- og pegefinger.
Øreproppen skal vende ind mod øregangen.



Trin 3

Skub forsigtigt øreproppen ind i din øregang, indtil tyndslangen ligger tæt mod dit hoved. Hvis tyndslangen har en støttebøjle, sættes den i øret, så den følger ørets form.

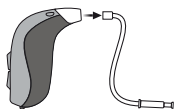


Rengøring af tyndslangen

Tyndslangen skal rengøres, så den holdes fri for fugt og ørevoks. Hvis den ikke rengøres, kan den blive tilstoppet af ørevoks, hvilket forhindrer lyden i at komme ud.

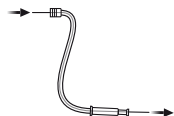
Trin 1

Træk tyndslangen af høreapparatet.



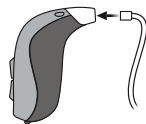
Trin 2

Skub rengøringsværktøjet hele vejen gennem tyndslangen.



Trin 3

Sæt tyndslangen på høreapparatet igen.



Standardørepropper til tyndslange

Der er 3 forskellige typer domes. Både domes og Grip Tip er lavet af et blødt gummimateriale. Se hvilken type øreprop og størrelse du har nedenfor.



Åben dome



Power dome



Bas dome, enkelt vent



Bas dome, dobbelt vent



Grip Tip (fås som lille og stor, venstre og højre, med og uden ventilation)



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm*

* Ikke til åben dome

Vigtigt

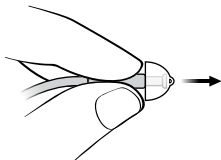
Hvis øreproppen ikke sidder på tyndslangen, når den tages ud af øret, sidder den muligvis stadig i øregangen. Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp.

Sådan udskiftes en dome eller Grip Tip

Øreproppen (dome eller Grip Tip) må ikke rengøres. Hvis den er fyldt med ørevoks, skal den udskiftes med en ny. Grip Tip skal udskiftes mindst én gang om måneden.

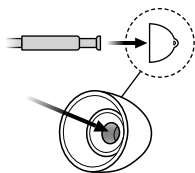
Trin 1

Hold fast i enden af tyndslangen, og træk øreproppen af.



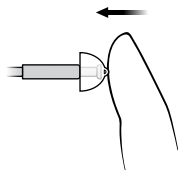
Trin 2

Isæt tyndslangen præcis i midten af øreproppen for at sikre, at den sidder godt fast.



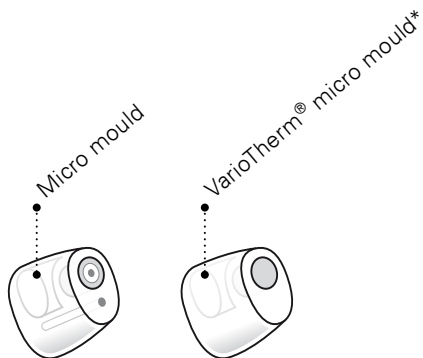
Trin 3

Tryk den godt fast for at sikre, at øreproppen bliver siddende.



Støbte ørepropper til tyndslange

Micro moulds fås i to forskellige materialer.
Ørepropperne specialfremstilles til dit øre.



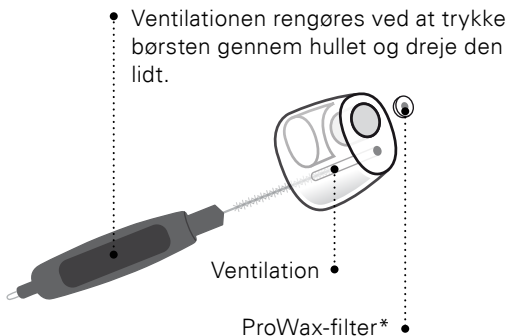
Specialtilpassede ørepropper har et hvidt voksfilter på mikrofonåbningen. ProWax er den filtertype, der skal bruges med disse ørepropper. Se afsnittet "Sådan udskiftes ProWax-filteret" vedr. udskiftning af ProWax-filteret.

* VarioTherm® micro mould har ikke et voksfilter.

Rengøring af micro mould-øreproppen

Micro mould-øreproppen skal rengøres regelmæssigt.

Micro mould-øreproppen har et hvidt voksfilter, der skal udskiftes, når det er tilstoppet, eller når høreapparatet ikke lyder normalt.



* VarioTherm® micro mould og Lite Tip har ikke noget voksfilter.

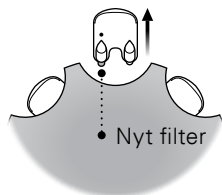
Vigtigt

Brug altid samme type voksfilter, som det, der oprindeligt fulgte med høreapparatet. Hvis du er i tvivl om brug eller udskiftning af voksfiltere, skal du kontakte din høreapparatsspecialist.

Sådan udskiftes ProWax-filter

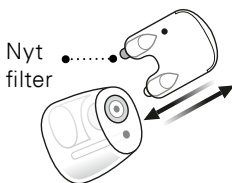
1. Værktøj

Fjern værktøjet fra skallen.
Værktøjet har to "fingre", én til at fjerne det brugte voksfilter med og én med det nye voksfilter.



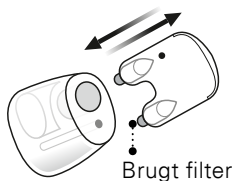
2. Tag filteret ud

Sæt den tomme "finger" i voksfilteret på øreproppen, og træk det ud.



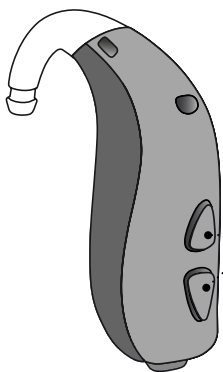
3. Isæt filteret

Isæt det nye voksfilter med den anden "finger". Fjern værktøjet, og smid det ud.



Flytilstand

Flytilstand skal være aktiveret ombord på fly, eller når du befinder dig i et område, hvor det er forbudt at udsende radiosignaler. Høreapparatet fungerer stadig. Det er kun nødvendigt at aktivere flytilstanden på det ene høreapparat.



- **Sådan aktiveres og deaktiveres flytilstand**

Hold en af trykknapperne inde i mindst 7 sekunder, hvorefter der afspilles en jingle.

Hvis batteriskuffen åbnes og lukkes, deaktiveres flytilstanden. Se afsnittet "Hurtig nulstilling".

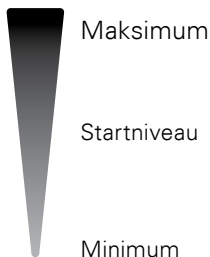
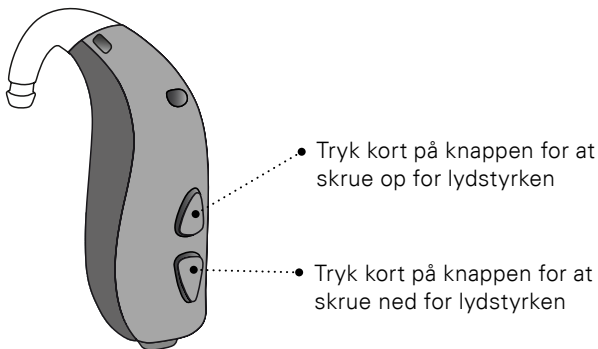
Ekstra funktioner og tilbehør

Funktioner og tilbehør beskrevet på de følgende sider er valgfrit. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har spørgsmål til, hvorledes dit høreapparat er programmeret. Hvis du oplever vanskelige lyttesituationer, kan særlige programmer muligvis hjælpe. Din høreapparatspecialist kan programmere disse.

Skriv de lyttesituationer ned, hvor du eventuelt har brug for særlig hjælp.

Juster lydstyrken (valgfri funktion)

Du kan justere lydstyrken med trykknapperne. Der høres et klik, når du skruer op eller ned for lyden.



Der høres 2 bip ved startniveauet.
Der høres 3 bip på maksimum og minimum.

Juster lydstyrke

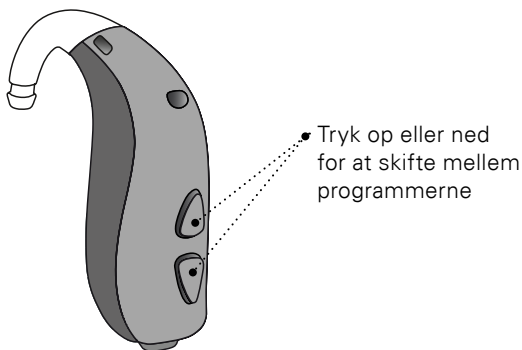
Venstre

Højre

Udfyldes af høreapparatspecialisten.





□ Skift program (valgfri funktion)

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer. Din høreapparatspecialist kan programmere disse.



Du kan skifte både op og ned i programrækkefølgen. Hvis du fx ønsker at skifte fra program 1 til 4, kan du trykke én gang på ned-knappen i stedet for 3 gange på op-knappen.

Udfyldes af høreapparatspecialisten

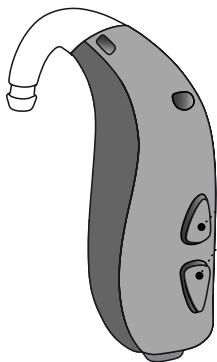
Program	Aktiveringslyd	Programmet bruges i disse situationer
1	 "1 bip"	
2	 "2 bip"	
3	 "3 bip"	
4	 "4 bip"	

Programskift:

<input type="checkbox"/> Venstre	<input type="checkbox"/> Højre	<input type="checkbox"/> Kort tryk	<input type="checkbox"/> Mellemlangt tryk
----------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	---

□ Mute (valgfri funktion)

Brug mute-funktionen, hvis du har brug for at slå lyden helt fra, mens du har dit høreapparat på.



Tryk længe (4 sekunder) på en af knapperne for at slå lyden fra høreapparatet.

Tryk kort på knappen for at tænde for lyden igen.

Dit høreapparat kan mutes ved brug af følgende tilbehør (valgfrit):

- Bernafon EasyControl-A app
- SoundClip-A
- RC-A fjernbetjening

Vigtigt

Benyt ikke mute-funktionen til at slukke for dit høreapparat, da denne funktion tærer på batteriet.

Hurtig nulstilling og parringstilstand

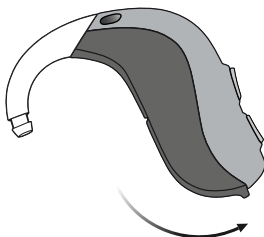
Hvis du ønsker at gå tilbage til høreapparatets standardindstillinger, som din høreapparatspecialist har programmeret, skal du bare åbne og derefter lukke batteriskuffen. Der spilles en jingle, når du nulstiller høreapparatet.

For at parre dit høreapparat med trådløst tilbehør, skal dit høreapparat sættes i parringstilstand. Dette kan gøres ved at åbne og lukke batteriskuffen. Høreapparatet vil forblive i parringstilstand i 180 sekunder. Alt kompatibelt tilbehør er nævnt i afsnittet "Trådløst tilbehør".

Åbn



Luk



Brug dit høreapparat med iPhone, iPad og iPod touch

Dit høreapparat er et Made for iPhone® høreapparat og muliggør direkte kommunikation og betjening fra en iPhone®, iPad® eller iPod® touch.

Du kan få hjælp til at parre og bruge disse produkter med høreapparatet ved at kontakte din høreapparatspecialist eller ved at læse mere på vores supportside: www.bernafon.dk/library.

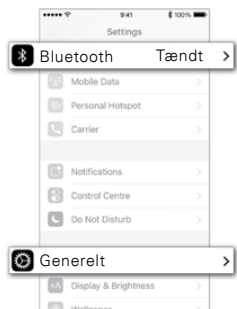
For oplysninger om kompatibilitet besøg www.bernafon.dk/products/accessories.



Direkte audiostreaming understøttes ikke af Android™ på nuværende tidspunkt.

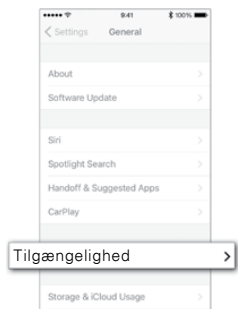
Parring af dine høreapparater med iPhone

1. Indstillinger



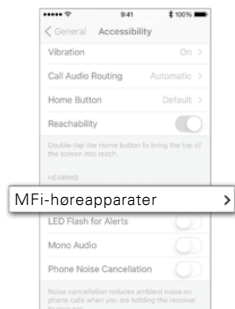
Tænd for din iPhone, og gå til "Indstillinger". Sørg for, at Bluetooth® er slået til. Vælg derefter "Generelt".

2. Generelt



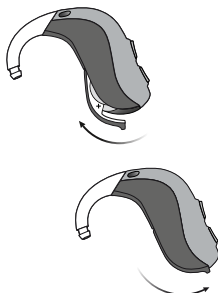
Under "Generelt" vælges "Tilgængelighed".

3. Tilgængelighed



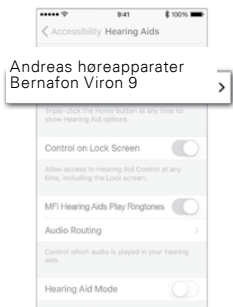
Under "Tilgængelighed" vælges "MFi-høreapparater".

4. Klargør



Åbn og luk batteriskuffen på begge høreapparater, hvis du har to, og placer dem tæt på din iPhone. Høreapparaterne er nu i parringstilstand i 3 minutter.

5. Vælg



Din iPhone vil registrere høreapparater til parring. Registrerede enheder vises i listen på din iPhone. Vælg dine høreapparater.

6. Bekræft parring



Bekræft parring. Hvis du har to høreapparater, skal parringen bekræftes for hvert høreapparat.

Genopret forbindelse mellem høreapparaterne og din iPhone, iPad eller iPod touch

Når du slukker for høreapparaterne, iPhone, iPad, eller iPod touch, vil der ikke længere være forbindelse mellem dem. Du kan genoprette forbindelsen ved at åbne og lukke batteriskuffen. Høreapparaterne genopretter herefter automatisk forbindelsen til din enhed.

Brug af Made for Apple-emblemet betyder, at et tilbehør er designet specifikt til at kunne sluttes til de Apple-produkter, som er angivet i emblemet, og at det er certificeret af udvikleren, så det overholder Apples standarder for ydeevne. Apple er ikke ansvarlig for funktionaliteten af denne enhed eller dens overensstemmelse med sikkerhedsstandarder og lovmæssige standarder.

Trådløst tilbehør (valgfrit)

Der findes en bred vifte af trådløst tilbehør, som giver dig endnu flere fordele ved dit trådløse høreapparat. De kan gøre dig i stand til at høre og kommunikere bedre i mange forskellige hverdagssituationer.

SoundClip-A

Når SoundClip-A parres med din mobiltelefon, kan du bruge dine høreapparater som et trådløst stereoheadset. SoundClip-A kan også bruges som partnernmikrofon og fjernbetjening.

TV-A

TV-A tv-adapter er en trådløs sender af lyd fra et fjernsyn og elektroniske lyd enheder. TV-A streamer lyd direkte til dine høreapparater.

RC-A

RC-A er en fjernbetjening, der gør det muligt at skifte program, justere lydstyrken og mute dine høreapparater.

Bernafon EasyControl-A app

Gør det muligt nemt og diskret at betjene dine høreapparater med iPhone, iPad, iPod touch og Android enheder.

Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere information eller læs mere på:
www.bernafon.dk/products/accessories.

Andre muligheder (valgfrie)

Telespole

En telespole i høreapparatet hjælper dig med at høre bedre, når du taler i telefon med en indbygget teleslynge, eller når du er steder, hvor der er installeret et teleslyngeanlæg fx i teatre, kirker eller auditorier. Dette symbol eller et lignende mærke viser, at der er installeret teleslynge på stedet.



Autotelefon (valgfri til Zerena)

Autotelefon kan automatisk aktivere et telefonprogram i høreapparatet, hvis din telefon har en dedikeret magnet. Magneten skal være placeret på din telefon ved siden af lydudgangen.



Direkte audio-indgang (DAI) adapter

Gør det muligt for dit høreapparat at modtage lyd direkte fra eksterne lydkilder såsom tv, musikafspillere mv.

FM-adapter

Gør det muligt for dit høreapparat at modtage lyd fra en ekstern FM-modtager.

Kontakt din høreapparatspecialist for yderligere information.

Børnesikret batteriskuffe (valgfri)

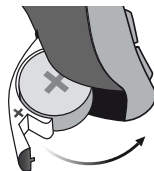
Der bør anvendes en børnesikret batteriskuffe, så batteriet ikke er tilgængeligt for babyer, mindre børn og mentalt handicappede.

Vigtigt

Sørg for, at låsen er i ulåst position, før du forsøger at åbne batteriskuffen. Undgå at bruge overdreven kraft til at åbne batteriskuffen i den låste position. Forsøg ikke at tvinge batteriskuffen forbi dens fuldt åbne position. Sørg for at sætte batteriet korrekt i. Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du har mistanke om, at batteriskuffen ikke længere er børnesikret eller ikke kan lukkes korrekt.

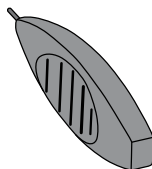
Lås batteriskuffen

Luk batteriskuffen helt og sørg for, at den er låst.



Værktøj til åbning af batteriskuffen

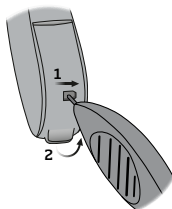
Brug dette lille værktøj udleveret af din høreapparatspecialist.



Åbn batteriskuffen

Sæt spidsen af værktøjet ind i det lille hul bagpå batteriskuffen.

1. Træk værktøjet til højre og hold den position.
2. Åbn batteriskuffen.



Tinnitus SoundSupport (valgfrit)

Dette er Tinnitus SoundSupport beregnet til

Tinnitus SoundSupport er et værktøj, hvis formål er at levere lyd, der midlertidigt kan lindre personer med tinnitus, som en del af et tinnitusbehandlingsprogram.

Målgruppen er voksne (personer over 18).

Tinnitus SoundSupport er målrettet til professionelle behandlere, der er fortrolige med vurdering og behandling af tinnitus og høretab. Tilpasningen af Tinnitus SoundSupport skal udføres af en høreapparatspecialist.

Vejledning for brugere af en tinnitus-lydgenerator

Denne vejledning indeholder information om Tinnitus SoundSupport, som kan være blevet aktiveret i dine høreapparater af din høreapparatspecialist.

Tinnitus SoundSupport er en tinnitusbehandlingsenhed, hvis formål er at generere lyd, der har en tilstrækkelig intensitet og båndbredde til, at den hjælper med at lindre tinnitus.

Din høreapparatspecialist vil også kunne tilbyde opfølgende behandling. Det er vigtigt at følge anbefalingerne og retningslinjerne for en sådan behandling.

Advarsel

God sundhedspraksis kræver, at en person, der mener at have tinnitus, har fået en lægelig vurdering af en ørelæge, før han/hun begynder at bruge en lydgenerator. Formålet med en sådan vurdering er at sikre, at enhver tilstand, der kan behandles medicinsk, og som kan forårsage tinnitus, er blevet identificeret og behandlet, før en lydgenerator tages i anvendelse.

Lydmuligheder og justering af lydstyrken

Tinnitus SoundSupport programmeres af din høreapparatspecialist, så det passer til dit høretab og dine præferencer for lindring af tinnitus. Der tilbydes en række forskellige lydmuligheder. Sammen med din høreapparatspecialist kan du vælge de lyde, du foretrækker.

Tinnitus SoundSupport-programmer

Sammen med din høreapparatspecialist kan du beslutte i hvilke programmer, du ønsker, at Tinnitus SoundSupport aktiveres. Lydgeneratoren kan aktiveres i op til fire forskellige programmer.

Mute

Hvis du er i et program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, vil brugen af mute-funktionen kun slå omgivelsernes lyde fra, og ikke lyden fra Tinnitus SoundSupport. Se afsnittet: "Mute".

Justering af lydstyrken med Tinnitus SoundSupport

Når du vælger et høreapparatprogram, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret, virker trykknappen på høreapparatet kun som volumenkontrol for de lyde, Tinnitus SoundSupport frembringer.

Din høreapparatspecialist kan indstille lydgeneratorens volumenkontrol på en af to måder:

- A) skift lydstyrke i hvert høreapparat separat eller
- B) skift lydstyrke i begge høreapparater samtidig.

A) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i hvert høreapparat separat

Skru op for lydstyrken (på blot ét høreapparat) ved at trykke kort på den øverste trykknop gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået. Skru ned for lydstyrken (på blot ét høreapparat) ved at trykke kort på den nederste trykknop gentagne gange, indtil den ønskede lydstyrke er nået.

B) Sådan ændres Tinnitus SoundSupports lydstyrke i begge høreapparater samtidig

Du kan bruge det ene høreapparat til at skrue op/ned for lyden i begge høreapparater. Når du ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, vil lydstyrken i det andet høreapparat følge med. Skru op for lydstyrken ved at trykke kort på den øverste trykknop gentagne gange. Skru ned for lydstyrken ved at trykke kort på den nederste trykknop gentagne gange.

Udfyldes af din høreapparatspecialist.

Begrænset anvendelsestid

Daglig anvendelse

Lydstyrken i Tinnitus SoundSupport kan indstilles til et niveau, der kan forårsage permanent høreskade, hvis det bruges i længere tid af gangen. Din høreapparatspecialist vil vejlede dig om det maksimale daglige tidsrum, du bør anvende Tinnitus SoundSupport. Det må aldrig bruges på en ubehagelig høj lydstyrke.

Se tabellen "Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelsestid" i slutningen af denne brugervejledning for at få at vide, hvor mange timer om dagen du trygt kan bruge den lindrende lyd i høreapparatet.

Vigtig information til høreapparatspecialister om Tinnitus SoundSupport

Beskrivelse af enheden

Tinnitus SoundSupport er en funktion, som din høreapparatspecialist kan aktivere i dine høreapparater.

Maksimal anvendelsestid

Det tidsrum, Tinnitus SoundSupport kan anvendes, vil falde, hvis lydniveauet overstiger 80 dB(A) SPL. Tilpasningssoftwaren vil automatisk vise en advarsel, når høreapparatet overskrider 80 dB(A) SPL. Se indikatoren for "Maksimal anvendelsestid" ved siden af tinnitus tilpasningsgrafnen i tilpasningssoftwaren.

Volumentrollen er deaktiveret

Som standard er lydgeneratorens volumenkontrol deaktiveret i høreapparaterne. Risikoen for støjbelastning stiger, når volumenkontrollen er aktiveret.

Hvis volumenkontrollen er aktiveret

En advarsel kan vises, hvis du aktiverer tinnitus-volumenkontrollen under "Knapper og indikatorer". Dette sker, hvis den lindrende lyd kan lyttes til på niveauer, der kan forårsage høreskade. Tabellen "Begrænsninger for brug" i tilpasningssoftwaren viser antallet af timer, hvor brugeren forsvarligt kan bruge Tinnitus SoundSupport.

- Vær opmærksom på den maksimale anvendelsestid for hvert program, hvor Tinnitus SoundSupport er aktiveret.
- Skriv disse værdier i tabellen: "Tinnitus SoundSupport: Maksimal anvendelsestid" bagerst i denne brugervejledning.
- Instruér brugeren herefter.

Tinnitus SoundSupport fremstilles for Bernafon AG.

⚠ Advarsler vedrørende Tinnitus SoundSupport

Hvis din høreapparatspecialist har aktiveret Tinnitus SoundSupport lydgeneratoren, skal du være opmærksom på følgende advarsler.

Der er nogle potentielle problemer forbundet med brugen af enhver lyd genereret af et tinnitusbehandlingsapparat. Blandt dem er risikoen for en forværring af tinnitus og/eller en eventuel ændring af høretæskler.

Hvis du oplever eller bemærker en forandring i hørelse eller tinnitus eller svimmelhed, kvalme, hovedpine, hurtig hjertebanken eller evt. hudirritation, hvor apparatet berører huden, skal du straks holde op med at bruge apparatet og kontakte en læge, en audiolog eller anden høreapparatspecialist.

Som med ethvert apparat kan forkert brug af lydgeneratorfunktionen have nogle potentielt skadelige virkninger. Sørg for, at apparatet ikke bruges uden tilladelse samt for at opbevare apparatet uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

Maksimal anvendelsestid

Følg altid den maksimale daglige anvendelsestid for Tinnitus SoundSupport, som tilrådet af din høreapparatspecialist. Brug i lange perioder kan evt. føre til forværring af din tinnitus eller dit høretab.

⚠ Generelle advarsler

Du bør læse følgende generelle advarsler, før du bruger dit høreapparat for at sikre din personlige sikkerhed og korrekt brug.

Bemærk venligst, at et høreapparat ikke genskaber en normal hørelse og ikke kan forhindre eller forbedre en hørenedsættelse, der skyldes fysiologiske omstændigheder. Bemærk endvidere, at periodisk brug af et høreapparat i de fleste tilfælde ikke giver brugeren mulighed for at opnå det fulde udbytte af høreapparatet.

Hvis du oplever uventede funktioner eller episoder med dit høreapparat, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

Brug af høreapparat

- Dit høreapparat må kun bruges i overensstemmelse med de anvisninger og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparatspecialist. Forkert brug kan forårsage et pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dit høreapparat. Det kan permanent skade en anden persons hørelse.

Kvælningsfare og risiko for at sluge batterier eller andre smådele

- Hold høreapparater, deres komponenter og batterier væk fra personer, der kan komme til at sluge dem, eller på anden måde skade sig selv med delene.
- Batterier bliver af og til forvekslet med piller. Tjek derfor din medicin grundigt, inden du indtager piller.
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med en børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales til små børn og udsatte personer.
- Børn under 36 måneder skal altid bruge en børnesikret batteriskuffe. Tal med din høreapparatspecialist om denne mulighed.

Søg omgående lægehjælp, hvis en person kommer til at sluge et batteri eller et høreapparat.

Brug af batterier

- Brug kun de batterier, din høreapparatspecialist har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og forårsage personskader.
- Forsøg aldrig at genoplade batterierne. Brænd aldrig brugte batterier, da der er risiko for, at batterierne eksploderer.

⚠ Generelle advarsler

Funktionstab

- Et høreapparat kan pludselig holde op med at virke. Vær opmærksom på dette i situationer, hvor du er afhængig af advarselslyde (fx når du færdes i trafikken). Høreapparatet kan holde op med at virke, fx hvis batteriet er fladt, eller hvis slangen er blokeret af fugt eller ørevoks.

Aktive implantater

- Høreapparatet er grundigt testet og kategoriseret til menneskelig brug i overensstemmelse med internationale standarder for menneskelig eksponering (Specific Absorption Ratio - SAR), induceret elektromagnetisk effekt og spændinger i den menneskelige krop. Eksponeringsværdierne ligger langt under internationale accepterede sikkerhedsgrænser for SAR, induceret elektromagnetisk effekt og spændinger i den menneskelige krop, som defineret i standarderne for menneskers sundhed og sameksistens med aktive medicinske implantater, såsom pacemakere og hjertedefibrillatorer.
- Autotelefon-magneten og dit multiværktøj (der har en magnet indbygget) skal holdes mindst 30 cm fra implantatet. Bær det fx ikke i en brystlomme.
- Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, skal du kontakte producenten af dit implantat for at indhente oplysninger om risiko for påvirkninger.

Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi

- Læg dit høreapparat fra dig inden røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi, operation osv., da høreapparatet kan tage skade, når det bliver udsat for kraftige elektromagnetiske felter.

Varme og kemikalier

- Høreapparatet må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen.
- Høreapparater må ikke tørres i en mikrobølgeovn eller i andre typer af ovne.
- Kemikalier i kosmetik, hårspray, parfume, aftershave, lotion, solcreme og insektspray kan beskadige høreapparatet. Læg altid dit høreapparat fra dig, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager høreapparatet på igen.

Power-høreapparat

- Der skal udvises særlig forsigtighed ved valg, tilpasning og brug af et høreapparat, hvor det maksimale lydtryk overstiger 132 dB SPL (IEC 711), da der er risiko for at skade høreapparatbrugerens hørelse.

⚠ Generelle advarsler

Mulige bivirkninger

- Høreapparater, ørepropper eller domes kan forårsage en accelererende ophobning af ørevoks.
- I sjældne tilfælde kan materialer i høreapparater, som ellers ikke er allergene, forårsage hudirritation eller andre gener.

Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.

Interferens

- Høreapparatet er blevet grundigt testet for interferens efter de strengeste internationale standarder. Interferens mellem høreapparaterne og andre enheder (fx i forbindelse med visse mobiltelefoner, walkie talkie-systemer og andre enheder) kan imidlertid forekomme. Hvis du oplever interferens, skal du øge afstanden mellem høreapparatet og den pågældende enhed.

Brug ombord på fly

- Dit høreapparat indeholder Bluetooth®. Flytilstand skal aktiveres ombord på et fly, eller høreapparatet skal slukkes, medmindre Bluetooth® tillades af flypersonalet.

Tilslutning til eksternt udstyr

- Sikkerheden ved brug af høreapparatet, når det er tilsluttet til eksternt udstyr via et AUX-inputkabel og/eller et USB-kabel og/eller direkte, er bestemt af den eksterne lydkilde. Når det er tilsluttet eksternt udstyr, der er sat i en stikkontakt, skal udstyret være i overensstemmelse med IEC-62368 (eller IEC-60065, IEC-60950 indtil den 20. juni 2019) eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

Vigtigt

Når DAI er tilsluttet en lydkilde, der er sat i en stikkontakt, skal lydkilden være i overensstemmelse med EC-62368 (eller IEC-60065, IEC-60950 til 20. juni 2019) eller tilsvarende sikkerhedsstandarder.

Problem og løsningsforslag

Problem	Mulig årsag
Ingen lyd	Fladt batteri
	Tilstoppede ørepropper (dome, Grip Tip eller micro mould)
Uregelmæssig eller nedsat lyd	Tilstoppet lydudgang
	Fugt
	Fladt batteri
Hylende lyd	Høreapparatets øreprop er ikke sat korrekt i
	Ørevoks i øregangen
Høreapparatet bipper	Hvis høreapparatet bipper 8 gange, 4 gange i træk, trænger det til et serviceeftersyn
Problemer med parring med Apple-enhed	Bluetooth®-tilslutning mislykket
	Kun et høreapparat blev parret

Løsningsforslag

Udskift batteriet

Rengør øreproppen

Udskift evt. voksfilter, dome eller Grip Tip

Rengør øreprop, eller udskift voksfilter i højttaler, dome eller Grip Tip

Tør batteriet af med en tør klud

Udskift batteriet

Sæt øreproppen i igen

Få din læge til at tjekke din øregang

Kontakt din høreapparatspecialist

1. Slet parringen med dine høreapparater
(Indstillinger → Generelt → Tilgængelighed → MFi-høreapparater → Enheder → Glem denne enhed).
 2. Sluk Bluetooth® og tænd igen.
 3. Åbn og luk batteriskuffen på høreapparatet.
 4. Gennemfør parring igen
(se afsnittet "Parring af dit høreapparat med iPhone").
-

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis ingen af ovennævnte forslag løser problemet.

Vand- og støvafvisende (IP68)

Høreapparatet er vand- og støvafvisende, hvilket betyder, at det er designet til at blive brugt i alle hverdagssituationer. Derfor behøver du ikke bekymre dig om sved eller om at blive våd i regnvejr. Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at fungere, skal du følge disse retningslinjer:

1. Tør forsigtigt vandet af.
2. Åbn batteriskuffen og fjern batteriet, og tør forsigtigt batteriskuffen af indeni.
3. Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
4. Isæt et nyt batteri.

Vigtigt

Tag dit høreapparat af, inden du går i bad eller deltager i vandaktiviteter. Nedsænk ikke dit høreapparat i vand eller andre væsker.

Brugsbetingelser

Driftsforhold	Temperatur: +1 °C til +40 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
---------------	---

Opbevarings- og transportforhold	Temperatur og luftfugtighed må ikke overstige de følgende grænseværdier i længere perioder i forbindelse med transport og opbevaring: Temperatur: -25 °C til +60 °C Luftfugtighed: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende
----------------------------------	---

Garantibevis

Brugerens navn:

Høreapparatspecialist:

Høreapparatspecialistens adresse:

Høreapparatspecialistens telefon:

Købsdato:

Garantiperiode:

Måned:

Model højre:

Serienr.:

Model venstre:

Serienr.:

International garanti

Dit høreapparat har fra producentens side en begrænset international produktgaranti på 12 måneder fra leveringsdato. Denne begrænsede garanti dækker produktions- og materialefejl i selve høreapparatet, men ikke i tilbehør såsom batterier, slanger, voksfilter osv. Den begrænsede garanti dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart, ætsninger, fysiske forandringer i dine ører, beskadigelse grundet fremmedlegemer inde i høreapparatet eller forkert tilpasning af høreapparaterne. Disse forhold kan ugyldiggøre garantien. Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din høreapparatspecialist kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til denne begrænsede garanti.

Service

Tag kontakt til din høreapparatspecialist, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer af dit høreapparat.

Teknisk information

Høreapparatet indeholder to radioteknologier, som beskrives nedenfor:

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er meget svag, og er altid under 15 nW (-40 dB μ A/m på 10 meters afstand).

Høreapparatet indeholder også en radiosender, der bruger Bluetooth® Low Energy (BLE) og en patentbeskyttet kortdistance-radioteknologi, der begge arbejder på 2,4 GHz. Radiosenderen er svag og altid under 3 mW svarende til 4,8 dBm i total udstrålingseffekt.

Høreapparatet opfylder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet og eksponering af mennesker.

På grund af den begrænsede plads på høreapparatet findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugervejledning.

Yderligere information kan findes i produktinformationen på www.bernafon.com.

USA og Canada

Høreapparatet indeholder et radiomodul med følgende id-certificeringsnumre:

FCC ID: U6XAUBTEP

IC: 7031A-AUBTEP

Producenten erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 2014/53/EU.

Overensstemmelseserklæring kan indhentes hos producenten.

Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Switzerland

CE 0543



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.

 **Bluetooth®**



IP68








Dit høreapparats indstillinger

Udfyldes af din høreapparatspecialist

Oversigt over indstillinger i dit høreapparat

Venstre		Højre
<input type="checkbox"/>	Volumenkontrol	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Programskift	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Mute	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>
Volumenkontrol-indikatorer		
<input type="checkbox"/>	Bip ved min./maks. lydstyrke	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Klik ved ændring af lydstyrke	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Bip ved foretrukken lydstyrke	<input type="checkbox"/>
Batteri-indikatorer		
<input type="checkbox"/>	Advarsel ved lavt batteriniveau	<input type="checkbox"/>

Beskrivelse af symboler, der anvendes i denne brugervejledning eller på emballagen

	<p>Advarsler Tekster markeret med dette symbol skal læses, inden produktet tages i brug.</p>
	<p>Fabrikant Produktet er produceret af fabrikanten, hvis navn og adresse er angivet ved siden af symbolet. Angiver fabrikanten af medicinsk udstyr, som defineret i EU Direktiverne 90/385/EEC, 93/42/EEC og 98/79/EC.</p>
	<p>CE-mærke Produktet er i overensstemmelse med grundlæggende krav i Direktivet 93/42/EEC angående medicinsk udstyr. Det firecifrede tal angiver det bemyndigede organs identifikation.</p>
	<p>Elektronisk affald (WEEE) Bortskaf dine høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til gældende lokale regler eller returner dem til din hørespecialist. Elektronisk udstyr omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald og elektronisk udstyr (WEEE).</p>
	<p>Regulatory Compliance Mark (RCM) Produktet er i overensstemmelse med kravene til elektrisk sikkerhed og EMC samt kravene til radioudstyr, der leveres til Australien eller New Zealand.</p>
	<p>IP-kode Dette symbol angiver graden af beskyttelse mod skadelig indtrængen af vand og partikler i henhold til EN 60529:1991/A1:2002. IP6X angiver beskyttelsen mod støv. IPX8 angiver beskyttelsen mod konsekvensen af midlertidig nedsænkning i vand.</p>
	<p>Bluetooth® logo Registreret varemærke tilhørende Bluetooth® SIG, Inc. Enhver brug kræver en licens.</p>

	<p>Made for iPod, iPhone og iPad Angiver, at enheden er kompatibel med iPod, iPhone og iPad.</p>
	<p>Holdes tør Angiver en medicinsk enhed, der skal beskyttes mod fugt.</p>
	<p>Advarselssymbol Se brugervejledningens advarsler.</p>
	<p>Katalognummer Angiver fabrikantens katalognummer, så medicinsk udstyr kan identificeres.</p>
	<p>Serienummer Angiver fabrikantens serienummer, så en specifik medicinsk enhed kan identificeres.</p>

Tinnitus SoundSupport: Begrænset anvendelse

Ingen begrænsninger for brug

Program	Startlydstyrke (Tinnitus)	Maks. lydstyrke (Tinnitus)
<input type="checkbox"/> 1	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/> 2	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/> 3	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag
<input type="checkbox"/> 4	Maks. ____ timer pr. dag	Maks. ____ timer pr. dag

< >
8,15 mm

**Pladsholder
for FSC logo**



19 mm

9,0 mm
< 15 mm >



Bernafon AG
Morgenstrasse 131
3018 Bern
Schweiz
Tlf. +41 31 998 15 15
info@bernafon.com
www.bernafon.com

Danmark

Bernafon A/S
Sundbyvej 19
7752 Snedsted
Tlf. +45 7022 7218
info@bernafon.dk



0000203813000001

bernafon[®]
Your hearing • Our passion